

Обучение естественному, современному иностранному языку возможно лишь при условии использования материалов, взятых из жизни носителей языка или составленных с учетом особенностей их культуры и менталитета в соответствии с принятыми и используемыми речевыми нормами. Использование подобных аутентичных материалов, представляющих собой естественное речевое произведение, созданное в методических целях, позволит с большей эффективностью осуществлять обучение не только аудированию, но и всем видам речевой деятельности, имитировать погружение в естественную речевую среду на уроках иностранного языка.

Литература

1. Смирнов, И. Я. Развитие устной речи учащихся на основе аутентичного художественного фильма / И. Я. Смирнов // Иностранные языки в школе. — 2006. — № 6. — С. 11—14.
2. Новиков, М. Ю. DVD как средство обучения аудированию / М. Ю. Новиков // Иностранные языки в школе — 2007. — № 1. — С. 18—20.

РАЗВИТИЕ НАВЫКОВ ТВОРЧЕСКОГО КРЕАТИВНОГО ПИСЬМА НА ЗАНЯТИЯХ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ВУЗЕ

Швайба О. Г., старший преподаватель кафедры германских языков

Из-за многолетнего отсутствия заказа на овладение иноязычным письмом вопросам обучения письменной речи на занятиях по иностранному языку в вузе в последнее время не уделялось достаточного внимания. В результате этого выполнение письменных заданий стало ассоциироваться у многих студентов с нежеланием их делать и со страхом перед возможными ошибками. Кроме того традиционные письменные задания часто носили компилятивный характер и не оказывали эмоционального воздействия на студентов. Между тем значение письменной речи в современном мультилингвальном обществе и информационно-компьютерном мире постоянно возрастает. Социальный заказ общества требует подготовленных, квалифицированных специалистов, обладающих высоким творческим потенциалом, способных решать поставленные задачи нестандартно, владеющих высоким уровнем иноязычной письменной речи, соответствующим предъявляемым программным требованиям.

Все выше перечисленные факторы свидетельствуют о необходимости придания новых импульсов развитию навыков творческого письма на занятиях иностранного языка в вузе. Кроме того современные исследования мозга показывают, что пренебрежение резервами правой половиной головного мозга в течение длительного времени негативно сказывается на результатах мышления, оно становится более скудным, т.к. мыслительные процессы происходят «одностороннее». В этом случае остаются незадействованными бесконечные возможности правого полушария. С другой стороны совместная работа обоих полушарий стимулирует их деятельность. Мыслительные процессы становятся оживленными, многосторонними и оригинальными.

В результате выполнения творческих письменных заданий студенты учатся решать следующие задачи:

- справляться с необычными заданиями,
- вырабатывают гибкость мышления,
- учатся работать в команде,
- учатся проявлять эмпатию, верить в собственные силы.

Письменная речь представляет собой сложную аналитико-синтетическую деятельность. Порождение текста содержит в себе семантическую и эстетическую информацию, отражающую индивидуально-образное восприятие мира автором. Носителем эстетической информации при этом являются специальные изобразительно-выразительные средства и формальные элементы языка. Текст, как продукт креативной письменной деятельности, содержит в себе наряду с лингвистическими также и творческие характеристики. К лингвистиче-

ским характеристикам относятся содержательная, композиционно-смысловая корректность, связность, цельность, языковая корректность. Творческие характеристики включают в себя выразительность и оригинальность. Успех осуществления креативной письменной деятельности зависит от уровня сформированности у студентов речевых навыков и умений и от уровня развития их творческих способностей.

Обучение студентов выполнению творческих письменных заданий осуществляется поэтапно и включает в себя подготовительный, репродуктивно-продуктивный и продуктивный этапы. На первом этапе формируются навыки осуществления письменной речевой деятельности как креативной, актуализируются и развиваются творческие способности студентов. На втором этапе развиваются аналитические умения и умения структурной семантизации и лингвистической реорганизации иноязычного текста. На последнем этапе развиваются и совершенствуются умения продуцирования иноязычного креативного текста.

При подготовке творческих письменных заданий следует учитывать интересы студентов, их социальный опыт, а также сферу их будущей профессиональной деятельности. Данные задания могут выполняться индивидуально, в парах либо в группах.

В качестве исходных текстов могут использоваться как проза, так и стихи. На их основе студентам предлагаются следующие задания:

1) реставрация:

- при помощи заданных рифмующихся слов сочинить свои стихи;
- к заглавиям либо ключевым словам написать текст;
- сделать «монтаж» стихотворения из предложенных газетных заголовков, коротких сообщений, рекламы;
- написать продолжение или конец текста;
- представить ситуацию и написать к ней текст;

2) трансформация:

- написать возможное продолжение текста, начало которого прочитано;
- написать предысторию к заданному тексту;
- развить историю из одного описанных в тексте действий;
- написать параллельный текст от лица одного из действующих лиц;
- написать внутренний монолог, письмо или сделать запись в дневнике;
- представить действующих лиц текста в «я»-лице;
- выбрать действующее лицо и представить его в совершенно необычных условиях (например, Ангела Меркель сидит в нашей группе);
- сократить текст или развить небольшую историю;
- пересказать текст для другого адресата или в другом смысле;
- написать встречный текст (например, к стиху о природе составить текст об экологии);

- сделать коллаж;

- составить и провести викторину, используя информацию текста;

3) сценическое представление:

- написать диалог к картинке;
- написать диалог к ситуации и др.

Таким образом, письменные творческие задания на занятиях иностранного языка обладают огромным творческо-развивающим потенциалом, так как не ограничиваются передачей фактов и знаний и способствуют решению ряда задач, необходимых для подготовки молодых и перспективных специалистов.